

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 Tues/Fri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	<p>If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.</p>
<p>JESUS EL BUEN PASTOR EST. 1927-30 Esperando a nuestros dones, talentos y carisma por medio del Espíritu Santo.</p>	<p>PLACE YOUR AD HERE \$110 FOR 6 MONTHS CALL 540-343-7744</p>	 <p>TRADITION & INNOVATION IN FUNERAL CARE ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER</p>
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>	<p>Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am. La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.</p>	<p>Fotografía y Video 3369270270 & 3368180595 15 Años Bodas www.tarciaprofotoyvideo.com</p>
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	<p>¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo catolicosprovidasangerardo@gmail.com Todo es confidencial. Unexpected pregnancy? we have help! Call the office for more information.</p>
<p>RECE EL ROSARIO</p>		



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



December 18, 2022 / 18 de diciembre de 2022



FOURTH SUNDAY OF ADVENT
CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar: jreyes@richmonddiocese.org

Maria Morales, Coordinator of Religious Education: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **“GRACIAS”** por su apoyo.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Susan Mankad, Eileen Stone, Mary Marchitelli, Jacob and Jaxson Rivera.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon Bruce, Rev. Mr. Armando Herrera, Rev. Mr. William C. Buckley, Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—12:30 pm and 1:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm Spanish/español

Sunday/domingo: 9:30 am English/inglés and/y **12:30 pm** Spanish/español

At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem (314 Turner Rd Salem, VA 24153): 1:00 pm Spanish/español

Weekdays/entre semana: Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español

Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés

Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday December 18 / Lecturas para el domingo 18 de diciembre
Is 35:1-6a, 10; Ps/Salmo: 146:6-7, 8-9, 9-10
Jas 5:7-10; Mt 11:2-11

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, December 18 / domingo, 18 de diciembre
9:30 am—Mass/ Mass intention for Lloyd Portzert†
10:45 am—NO Christian Formation Classes /NO HAY Catecismo
12:30 pm—Misa
4:00 pm—Christian Formation for high school in Confirmation preparation
6:30 pm—Posadas Tradition

Monday, December 19 / lunes, 19 de diciembre
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:30 pm—Posadas Tradition

Tuesday, December 20 / martes, 20 de diciembre
10:30 am—Casas de oración/Houses of Prayer
6:30 pm—Posadas Tradition

Wednesday, December 21 / miércoles, 21 de diciembre
5:30 pm—Practica del coro "Viva Cristo Rey"/Choir practice

6:30 pm—NO RCIA /NO HAY RICA
6:30 pm—Posadas Tradition
7:00 pm—Clase crecimiento en el espiritu/ 'Growing in the Spirit' Class (Spanish)

Thursday, December 22 / jueves, 22 de diciembre
7:00 pm—Misa (Mass)
7:30 PM—Posadas Tradition
7:45 pm—NO Holy Hour of Adoration and confessions/NO HAY Hora Santa y confesiones

Friday, December 23 / viernes, 23 de diciembre
OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADA

8:30 am—Daily Mass (Misa)
6:30 pm—Posadas Tradition

Saturday, December 24 / sábado, 24 de diciembre
3:45 pm—NO Christian Formation Classes /NO HAY Catecismo

4:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Christmas Eve Mass in English / Misa de Nochebuena en ingles

8:00 pm—Misa de Nochebuena en español / Christmas Eve Mass in Spanish

Sunday, December 25 / domingo, 25 de diciembre
9:30 am—Christmas Mass
10:45 am—NO Christian Formation Classes /NO HAY Catecismo

12:30 pm—Misa de Nacidad
4:00 pm—NO Christian Formation for high school in Confirmation preparation

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Readings for Sunday December 25 / Lecturas para el domingo 25 de diciembre
Is 52:7-10; Ps/Salmo: 98:1, 2-3, 3-4, 5-6.
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recibidos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
December 8 to 12 2022 8 al 12 de diciembre 2022	\$5,153	\$7,588	\$2,434
YTD (7-1-22 to today) Del año hasta ahora	\$123,672	\$117,621.71	(\$6,050.29)

<u>Capital Fund/Fondo del Edificio:</u>	<u>Received/ Recibidos</u>
For the month of December Del mes de dic.	\$2,098
YTD (7-1-22) to today Del 1 de julio a hoy	\$8,019

Please note that last weekend's contribution includes collections from Immaculate Conception and Our Lady of Guadalupe Masses. Tenga en cuenta que la contribución del fin de semana pasado incluye colectas de las Misas de la Inmaculada Concepción y la Virgen de Guadalupe.

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office

Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina

Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Valley-wide Reconciliation Services in the Valley:

◇ **Tuesday, December 20 at 7:00 pm—at St Andrew**

◇ **Servicios de Reconciliación en el Valle:**

◇ **Martes, 20 de diciembre a las 7:00 pm—en San Andrés**



Let us Pray for the Repose of the Soul of Msgr. Joe Lehman.

Sympathy Cards

Please feel free to either drop off cards for Father Joe's family in the box in the commons. If you are unable to drop off the cards, please mail them to:

Saint Bede Catholic Church

Attn: Beverly Lehman

3686 Ironbound Road

Williamsburg, VA 23188

Photo: Jennifer Bulich Photography

<https://www.facebook.com/SaintBedeCatholicChurch>



5th Grade Teacher Roanoke Catholic School is seeking a qualified 5th grade classroom teacher for the 2022-2023 school year. Qualified candidates will possess a Virginia Department of Education license in the appropriate areas. All resumes and letters of interest should be directed to:

Nicole Lieber, Dean of Faculty. Roanoke Catholic School

621 North Jefferson Street

Roanoke, VA 24016 nlieber@roanokecatholic.com

Maestra de 5.º grado La Escuela Católica de Roanoke está buscando una maestra calificada de 5.º grado para el año escolar 2022-2023. Los candidatos calificados tendrán una licencia del Departamento de Educación de Virginia en las áreas correspondientes. Todos los currículos y cartas de interés deben dirigirse a: Nicole Lieber, Decana de la Facultad. Escuela Católica de Roanoke 621 norte de la calle Jefferson Roanoke, VA 24016 nlieber@roanokecatholic.com



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra página de internet



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
December 18, 2022

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME! Next available date: outside the Mass on Saturday, February 18, 2023 at 10:00 AM. For preparation, please email Maria Morales.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS! Próximas charlas pre bautismal. Serán en enero del 2023.

Próxima fecha de bautismo: el sábado 18 de febrero del 2023, fuera de Misa, a las 10 AM.

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa todos los domingos, 2.) Estar inscritas en la parroquia, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS (12/18/2022). "The final days of Advent, from December 17 to December 24, we focus on our preparation for the celebrations of the Nativity of our Lord at Christmas. In particular, the "O" Antiphons are sung during this period and have been by the Church since at least the eighth century. They are a magnificent theology that uses ancient biblical imagery drawn from the messianic hopes of the Old Testament to proclaim the coming of Christ as the fulfillment not only of Old Testament hopes, but of present ones as well. <https://www.usccb.org/prayer-worship/liturgical-year/advent>

Youth in high school for the Confirmation preparation program: Your class this Sunday, December 18, **4:00-7:30 PM** in the commons and your sponsors are invited.

There are NO CLASSES the next two weekends. We resume them on January 8, 2023!

The Next Adult Faith Formation in Spanish is on Saturday/Sunday January 7/8 with the last chapter of the book "From Mass to Mission".

If you have any questions please send an email to Maria Morales.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. "Los últimos días de Adviento, del 17 al 24 de diciembre, nos centramos en nuestra preparación para las celebraciones de la Natividad de nuestro Señor en Navidad. En particular, las antífonas "O" se cantan durante este período y han sido cantadas por la Iglesia desde al menos el siglo VIII. Son una magnífica teología que utiliza imágenes bíblicas antiguas extraídas de las esperanzas mesiánicas del Antiguo Testamento para proclamar la venida de Cristo como el cumplimiento no solo de las esperanzas del Antiguo Testamento, sino también de las actuales."



Jóvenes en high school para la preparación a la Confirmación: Su próxima clase es HOY domingo 18 de diciembre de **4:00-7:30 PM**; en el área común, y sus padrinos (o padres) deben venir.

NO HAY CLASES los próximos dos fines de semana; ¡las clases se reanudan el sábado/domingo 7/8 de enero, 2023!

La próxima sesión de Formación de Fe para el Adulto es el fin de semana del 7/8 de enero del 2023; el tema será el último capítulo del librito "De la Misa a la Misión".

Christmas is coming! Let us spread the cheer and happiness the best we can. Do not forget the true spirit of Christmas by giving of one's self. Realize that the reason for the season is the Christ child, together let us sing, 'Joy to the World!'



¡Ya viene la Navidad! Compartamos con alegría y felicidad lo mejor que podamos. No olvidemos el verdadero espíritu de la Navidad dando de nuestro tiempo. Reconozcamos que la razón de esta temporada es el niño Jesús, juntos cantemos ¡'Celebremos la Nochebuena!

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 4:30 pm to 5:15 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the **Priest**.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 4:30 pm a 5:15 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales**.

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote**.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

The Importance of Legacy Planning

What better goal for this coming year than to create your own personal legacy to continue your ministry beyond your own lifetime? We support our congregation and other ministries with our gifts during our lifetimes, but creating a legacy through a permanent fund means our ministry will continue for all perpetuity.

Create a list of the ministries you love and support now. Consider your own dreams for those ministries for the future. Next consider all the goals you have (support your family, provide for your own retirement, provide an education for grandchildren, etc.). Meet with your professional advisor to learn how informed estate planning can increase the overall value of your estate with a gift of tax-burdened assets (like IRAs, 401(k), or savings bonds) to the church.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

La Importancia de la Planificación del Legado

¿Qué mejor meta para el próximo año que crear su propio legado personal para continuar su ministerio más allá de su propia vida? Apoyamos a nuestra congregación y otros ministerios con nuestras donaciones durante nuestras vidas, pero crear un legado a través de un fondo permanente significa que nuestro ministerio continuará a perpetuidad.

Cree una lista de los ministerios que ama y apoya ahora. Considere sus propios sueños para esos ministerios para el futuro. A continuación, considere todas las metas que tiene (mantener a su familia, proveer para su propia jubilación, brindar educación a sus nietos, etc.). Reúnase con su asesor profesional para aprender cómo la planificación patrimonial informada puede aumentar el valor total de su patrimonio con una donación de activos sujetos a impuestos (como cuentas IRA, 401(k) o bonos de ahorro) a la iglesia.

Oremos unos por otros,
P. Danny



The office will be closed on Friday, December 23rd, from Monday December 26th to Friday 30th, and on Monday, January 2nd. We will reopen at our regular office hours on Tuesday, January 3, 2022.

La oficina permanecerá cerrada el viernes 23 de diciembre, del lunes 26 de diciembre al viernes 30 y el lunes 2 de enero. Reabriremos en nuestro horario habitual de oficina el martes 3 de enero de 2022

The offertory envelopes for the year 2023 are in a back-up order and have not been delivered to the church. We received notice that they may be here by the end of December or during the month of January. If this happens, we will provide you with temporary envelopes for your weekly offertory for the month of January. We will let you know as soon as they get here for you to pick up. Be aware of your email, our website and Facebook pages for any updates. We thank you for your patience.



Los sobres de ofrenda para el año 2023 están en orden de reserva y no han sido entregados a la iglesia. Recibimos aviso de que pueden estar aquí a fines de diciembre o durante el mes de enero. Si esto sucede, le proporcionaremos sobres temporales para su ofertorio semanal para el mes de enero. Le avisaremos tan pronto como lleguen para que los recoja. Esté atento a su correo electrónico, nuestro sitio web y las páginas de Facebook para cualquier actualización. Le agradecemos su paciencia.

CCC extends LOVE and compassion to individuals experiencing homelessness

On a given night in Richmond, nearly 500 of our neighbors are sleeping outside. CCC's dedicated street outreach staff meets these individuals where they are and provide case management and other support to move them off the street and into safe and stable housing. CCC's program is one of the few in our community providing targeted services to youth in housing crisis, a growing number of whom are seeking CCC's housing assistance for themselves and their children.

CCC extiende AMOR y compasión a las personas sin hogar

En una noche determinada en Richmond, casi 500 de nuestros vecinos están durmiendo afuera. El dedicado personal de alcance en la calle de CCC se reúne con estas personas donde están y proporciona administración de casos y otro tipo de apoyo para sacarlos de la calle y llevarlos a una vivienda segura y estable. El programa de CCC es uno de los pocos en nuestra comunidad que brinda servicios específicos a jóvenes en crisis de vivienda, un número creciente de los cuales buscan asistencia de vivienda de CCC para ellos y sus hijos.



Remember our Christmas liturgy schedule:

Christmas Eve, Saturday, December 24: Mass in English at 5:30pm; Mass in Spanish at 8:00 pm
Christmas Day, Sunday, December 25: Mass in English and Kirundi at 9:30am; Mass in Spanish at 12:30 pm
Feast of the Holy Family, Friday, December 30: Mass in Spanish at 7:00 pm

Recuerde nuestro horario de liturgia navideña:

Nochebuena, sábado 24 de diciembre: Misa en inglés a las 5:30pm; Misa en español a las 8:00 pm
Día de Navidad, domingo 25 de diciembre: Misa en inglés y kirundi a las 9:30 am; Misa en español a las 12:30 pm
Fiesta de la Sagrada Familia, viernes 30 de diciembre: Misa en español a las 7:00 pm.



RCIA, the Rite of Christian Initiation for Adults, is a process of discerning the ritualizing stages of conversion leading to sacramental initiation. It is the parish community through its witness, worship, service and catechesis that offers the invitation and support necessary for men and women to be initiated in the Church. It is a time of inquiry, learning, prayer and discovery of community. Those participating have the opportunity to ask questions about the Church and to hear about the message of Jesus Christ and how it is lived out in the Catholic Church. Please pray for our catechumens so that their faith will grow, nurture and strengthen by our witness, word and prayers:

RICA, el Rito de Iniciación Cristiana para Adultos, es un proceso de discernimiento de las etapas y ritos de conversión que conducen a la iniciación sacramental. Es la comunidad parroquial a través de su testimonio, culto, servicio y catequesis la que ofrece la invitación y el apoyo necesarios para que hombres y mujeres se inicien en la Iglesia.

Es un tiempo de investigación, aprendizaje, oración y descubrimiento de la comunidad. Los participantes tienen la oportunidad de hacer preguntas sobre la Iglesia y escuchar sobre el mensaje de Jesucristo y cómo se vive en la Iglesia Católica. Por favor, oren por nuestros catecúmenos para que su fe crezca, se nutra y fortalezca por nuestro testimonio: Keily Elizabeth Nolasco Hernandez, Densy Noe Pineda Cruz, Erik Manuel Reyes Cruz, Anthony Matute, y Ashley Cole Matute.

AND also continue praying for those inquirers in the faith /Y también continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe: Berenice Gerrero Diaz (pre-catecúmena), Miriam Hernandez (pre-catecúmena), Sandra Cruz (pre-catecúmena), Maria Jose Manueles (pre-catecúmena), Yamileth Hernandez Giron (pre-catecúmena), Alejandra Gomes Guardado (pre-catecúmena), Ivander Gomes Guardado (pre-catecúmeno), Milka Gomes (pre-catecúmena), Rony Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Keinin Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Aryani Torres Quezada (pre-catecúmena), Amada Murillo Torres (pre-catecúmena).

RCIA session will be on Wednesday, January 4 from 6:30-8:00 PM.

La siguiente sesión de RICA será el miércoles, 4 de enero de 6:30-8:00 PM.



FIRST COMMUNION PREPARATION. The next session for children and youth preparing for First Communion will be on **Saturday, January 14th, 2023 from 10:00 am to 12:00 pm.** Parents, at least one of you must attend with your child. The church asks that we give parents all the support they need to help their children in the formation of the faith. We hope that by being here in your own classes, you the parents, will learn some more about the sacrament and help your child prepare. **If your child missed the last session, please contact Maria Morales.**

PREPARACIÓN PARA LA PRIMERA COMUNIÓN. La próxima sesión de preparación para niños y jóvenes que se preparan para la Primera Comunión **será el sábado 14 de enero del 2023 de 10:00 am a 12:00 pm.** Padres, se les recuerda que por lo menos uno de ustedes necesita asistir con su hijo(a). La iglesia pide que demos a los padres todo el apoyo que necesitan para ayudar a sus hijos en la formación de la fe. Esperamos que al estar aquí en sus propias clases, ustedes los padres, aprendan un poco más sobre el sacramento y ayuden a su hijo a prepararse. **Si su hijo faltó a la última clase, comuníquese con María Morales.**



God chose to become man to lead us in a path of righteousness, is God calling you to grow in holiness? He may be inviting you to the priesthood, diaconate or consecrated life. Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

Dios eligió hacerse hombre para guiarnos en un camino de justicia, ¿Dios te está llamando a crecer en santidad? Él puede estar invitándote al sacerdocio, diaconado o a la vida consagrada. Llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org